

## Toimivusdeklaratsioon

DoP: VDFv04

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood: **VDF-00, VDF1-00, VDF1-01, VDF1-02, VDF1-03, VDF1-04, VDF1-05, VDF2-00, VDF2-01, VDF3-00, VDF3-01, VDFF-00, VDFF-01**
2. Toode: **Aken**
3. Ehitustoote kavandatud kasutusotstarve: **eluruumide ja mitteeluruumide avatäited**
4. Tootja: **AS Viljandi Aken ja Uks  
Puidu 6, 71020 Viljandi, Eesti  
Tel. (+372) 433 0610  
E-Mail: vau@vau.ee**
5. Ehitustoote toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem: **süsteem 3**
6. Ühtlustatud standard: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
7. Teavitatud asutus(ed): toote esmased tüübikatsed teostas ja andis välja katse/arvutuste protokollid):  
**NB 1526 TÜV Estonia Ltd  
NB 0402 SP Technical Research Institute of Sweden**

8. Deklareeritud toimivus:

Toode	Veepidavus	Optilised ained	Vastupanu tuulekoormusele - katserõhk	Vastupanu tuulekoormusele - raami läbipaine	Ohutusseadmete kandevõime	Heliisolatsioon	Soojusjuhtivus	Õhu läbilaskvus
VDF-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF1-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF1-01	7A	npd	4	C	npd	npd	1,3 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-02	7A	npd	4	C	npd	npd	1,3 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-03	7A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-04	7A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-05	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDF2-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF2-01	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDF3-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF3-01	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDFF-00	npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4
VDFF-01	7A	npd	4	C	-	npd	npd	4

Märkus! npd: *no performance determined*, toimivus määratlemata.

9. Punktides 1 ja 2 kindlaksmääratud toote toimivus on kooskõlas punktis 8 osutatud deklareeritud toimivusega. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 kindlaksmääratud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Veiko Põldsaar  
Arendusjuht  
14.09.2018

## Declaration of Performance

DoP: VDFv04

- Unique identification code of the product-type: **VDF-00, VDF1-00, VDF1-01, VDF1-02, VDF1-03, VDF1-04, VDF1-05, VDF2-00, VDF2-01, VDF3-00, VDF3-01, VDFF-00, VDFF-01**
- Product: **Window**
- Intended use or uses of the construction product: **in domestic and commercial locations**
- Manufacturer: **AS Viljandi Aken ja Uks  
Puidu 6, 71020 Viljandi, Estonia  
Tel. (+372) 433 0610  
E-Mail: vau@vau.ee**
- System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product: **system 3**
- Harmonised standard: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
- Notified body: initial type testing performed by NB and issued test/calculation reports:  
**NB 1526** TÜV Estonia Ltd  
**NB 0402** SP Technical Research Institute of Sweden

8. Declared performance:

Product	Watertightness	Dangerous substances	Resistance to wind load - test pressure	Resistance to wind load - frame deflection	Load-bearing capacity of safety devices	Acoustic performance	Thermal transmittance	Air permeability
VDF-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF1-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF1-01	7A	npd	4	C	npd	npd	1,3 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-02	7A	npd	4	C	npd	npd	1,3 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-03	7A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-04	7A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-05	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDF2-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF2-01	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDF3-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF3-01	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDFF-00	npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4
VDFF-01	7A	npd	4	C	-	npd	npd	4

Note! npd: no performance determined.

- The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Veiko Põldsaar  
R&D Manager  
14.09.2018

## Suoritusasoilmoitus

DoP: VDFv04

- Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus: **VDF-00, VDF1-00, VDF1-01, VDF1-02, VDF1-03, VDF1-04, VDF1-05, VDF2-00, VDF2-01, VDF3-00, VDF3-01, VDFF-00, VDFF-01**
- Tuote: **Ikkuna**
- Rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus: **asuinpintojen ja muiden pintojen aukontäytteet**
- Valmistaja: **AS Viljandi Aken ja Uks  
Puidu 6, 71020 Viljandi, Viro  
Tel. (+372) 433 0610  
E-Mail: vau@vau.ee**
- Rakennustuotteen suoritusasteen pysicsyvyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t): **järjestelmä 3**
- Yhdenmukaistettu standardi: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
- Ilmoitettu laitos: suoritti alkutestauksen ja antoi testi- ja laskentareportit:  
**NB 1526** TÜV Estonia Ltd  
**NB 0402** SP Technical Research Institute of Sweden

8. Ilmoitetut suoritusasteet:

Tuote	Sateenpitävyys	Vaaralliset aineet	Tuulenpaineen kestävyys – paineenkestävyys	Tuulenpaineen kestävyys – puitteen taipuma	Turvalliteiden kuormituskestävyys	Akustinen toimivuus	Lämmönläpäisykerroin	Ilmanpitävyys
VDF-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF1-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF1-01	7A	npd	4	C	npd	npd	1,3 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-02	7A	npd	4	C	npd	npd	1,3 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-03	7A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-04	7A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-05	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDF2-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF2-01	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDF3-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF3-01	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDFF-00	npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4
VDFF-01	7A	npd	4	C	-	npd	npd	4

Huomautus! npd: no performance determined, suoritusaste ei ole määrätty.

- Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteet ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteiden mukaiset. Tämä suoritusasteilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Veiko Põldsaar  
T & K-johtaja  
14.09.2018

## Prestandadeklaration

DoP: VDFv04

1. Produkttypens unika identifikationskod: **VDF-00, VDF1-00, VDF1-01, VDF1-02, VDF1-03, VDF1-04, VDF1-05, VDF2-00, VDF2-01, VDF3-00, VDF3-01, VDFF-00, VDFF-01**
2. Produkt: **Fönster**
3. Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga: **i bostäder och lokaler**
4. Tillverkare: **AS Viljandi Aken ja Uks  
Puidu 6, 71020 Viljandi, Estland  
Tel. (+372) 433 0610  
E-Mail: vau@vau.ee**
5. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens: **systemet 3**
6. Harmoniserad standard: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
7. Anmält organ: produktens första typtestning genomfördes och testprotokol/beräknade värde utfärdades av:  
**NB 1526 TÜV Estonia Ltd**  
**NB 0402 SP Technical Research Institute of Sweden**

8. Angiven prestanda:

Produkt	Regntätthet	Farliga ämnen	Säkerhet mot vindlast - test tryck	Säkerhet mot vindlast - utböjning, karm/dörrblad	Lastbärande kapacitet hos säkerhetsbeslag	Lufttjuddisolering	Värmetransmission	Lufttäthet
VDF-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF1-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF1-01	7A	npd	4	C	npd	npd	1,3 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-02	7A	npd	4	C	npd	npd	1,3 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-03	7A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-04	7A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-05	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDF2-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF2-01	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDF3-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF3-01	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDFF-00	npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4
VDFF-01	7A	npd	4	C	-	npd	npd	4

Notera! npd: no performance determined, inga specifika krav deklarerats

9. Prestandan för denna produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestandan som anges i punkt 8. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkaren som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Veiko Põldsaar  
Ledare av produktutveckling  
14.09.2018

## Ytelseserklæring

DoP: VDFv04

- Entydig identifikasjonskode for produkttypen: **VDF-00, VDF1-00, VDF1-01, VDF1-02, VDF1-03, VDF1-04, VDF1-05, VDF2-00, VDF2-01, VDF3-00, VDF3-01, VDFF-00, VDFF-01**
- Produkt: **Vinduet**
- Produsentens tilskuede bruksområder for byggevaren: **i boliger og næringsbygg**
- Produsent: **AS Viljandi Aken ja Uks  
Puidu 6, 71020 Viljandi, Estland  
Tel. (+372) 433 0610  
E-Mail: vau@vau.ee**
- Det eller de systemer for vurdering og verifikasjon av byggevarens ytelse: **system 3**
- Harmonisert standard: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
- Meldt organ: innledende typeprøving og prøving-/beregningsrapporter utstedt av:  
**NB 1526 TÜV Estonia Ltd**  
**NB 0402 SP Technical Research Institute of Sweden**

8. Angitt ytelse:

Produkt	Regntetthet	Farlige stoffer	Motstand mot vindbelastning – testtrykk	Motstand mot vindbelastning – nedbøying av karm	Styrke av sikkerhets beslag	Akustiske egenskaper	Varmeisolering	Lufttetthet
VDF-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF1-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF1-01	7A	npd	4	C	npd	npd	1,3 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-02	7A	npd	4	C	npd	npd	1,3 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-03	7A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-04	7A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-05	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDF2-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF2-01	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDF3-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF3-01	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDFF-00	npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4
VDFF-01	7A	npd	4	C	-	npd	npd	4

Notat! npd: no performance determined, ingen ytelse angitt.

- Ytelsen for varen som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.  
Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4

Undertegnet for og på vegne av produsenten av:

Veiko Põldsaar  
Forsknings- og utviklingsleder  
14.09.2018



## Ekspluatācijas īpašību deklarācijas

DoP: VDFv04

- Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs: **VDF-00, VDF1-00, VDF1-01, VDF1-02, VDF1-03, VDF1-04, VDF1-05, VDF2-00, VDF2-01, VDF3-00, VDF3-01, VDFF-00, VDFF-01**
- Produkts: **Logs**
- Būvizrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi: **izmantošanai dzīvojamās un nedzīvojamās ēkās**
- Ražotājs: **AS Viljandi Aken ja Uks  
Puidu 6, 71020 Viljandi, Igaunija  
Tel. (+372) 433 0610  
E-Mail: vau@vau.ee**
- Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas: **sistēma 3**
- Saskaņotais standarts: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
- Paziņotās iestādes: modeļa sākotnējā testēšana, ko veic un izdeva testu/aprēķinu ziņojumus:  
**NB 1526** TÜV Estonia Ltd  
**NB 0402** SP Technical Research Institute of Sweden

8. Deklarētās ekspluatācijas īpašības:

Produkts	Ūdens necaurlaidība	Bīstamās vielas	Vēja slodžu izturība – Izmēģinājuma spiediens	Vēja slodžu izturība – Rāmja izliece	Drošības ierīču izturība	Akustiskās īpašības	Siltumcaurlaidība	Gaisa caurlaidība
VDF-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF1-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF1-01	7A	npd	4	C	npd	npd	1,3 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-02	7A	npd	4	C	npd	npd	1,3 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-03	7A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-04	7A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-05	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDF2-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF2-01	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDF3-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF3-01	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDFF-00	npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4
VDFF-01	7A	npd	4	C	-	npd	npd	4

Piezīme! npd: no performance determined, ekspluatācijas īpašības nav noteiktas.

- Pielikuma 1. un 2. punktā norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst 8. punktā norādītajām deklarētajām ekspluatācijas īpašībām. Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Veiko Põldsaar  
Pētniecības un attīstības vadītājs  
14.09.2018

## Eksplloatacinių savybių deklaracija

DoP: VDFv04

- Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas: **VDF-00, VDF1-00, VDF1-01, VDF1-02, VDF1-03, VDF1-04, VDF1-05, VDF2-00, VDF2-01, VDF3-00, VDF3-01, VDFF-00, VDFF-01**
- Produktas: **Langas**
- Statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys: **skirti naudoti gyvenamose/negyvenamose patalpose**
- Gamintojas: **AS Viljandi Aken ja Uks  
Puidu 6, 71020 Viljandi, Estija  
Tel. (+372) 433 0610  
E-Mail: [vau@vau.ee](mailto:vau@vau.ee)**
- Statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos: **sistema 3**
- Darnusis standartas: **EN 14351-1:2006+A2:2016**
- Notifikuotoji įstaiga: pradinis produkto tipo bandymas, atliekamas ir išdavė bandymų/skaičiavimų ataskaitas:  
**NB 1526 TÜV Estonia Ltd  
NB 0402 SP Technical Research Institute of Sweden**

8. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

Produktas	Vandens nepralaidumas	Pavojingos medžiagos	Atsparumas vėjo apkrovai - bandymo krūvis	Atsparumas vėjo apkrovai - remo pokyčiai	Saugos įtaisų laikomoji geba	Akustinės savybės	Šilumos perdavimas	Oro skverbis
VDF-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF1-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF1-01	7A	npd	4	C	npd	npd	1,3 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-02	7A	npd	4	C	npd	npd	1,3 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-03	7A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-04	7A	npd	4	C	npd	npd	1,2 W/(m <sup>2</sup> K)	4
VDF1-05	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDF2-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF2-01	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDF3-00	npd	npd	npd	npd	npd	npd	npd	4
VDF3-01	7A	npd	4	C	npd	npd	npd	4
VDFF-00	npd	npd	npd	npd	-	npd	npd	4
VDFF-01	7A	npd	4	C	-	npd	npd	4

Pastaba! npd: no performance determined, eksploatacinės savybės nenustatytos.

- 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 8 punkte deklaruojamas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduota tik 4 punkte nurodyto gamintojo atsakomybe.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardas):

Veiko Põldsaar  
Mokslinių tyrimų ir plėtros vadybininkas  
14.09.2018